il-Gżejjer

IS-SITT SENA · DIĊEMBRU 1977 · NRU. 76

Il-Milied it-Tajjeb

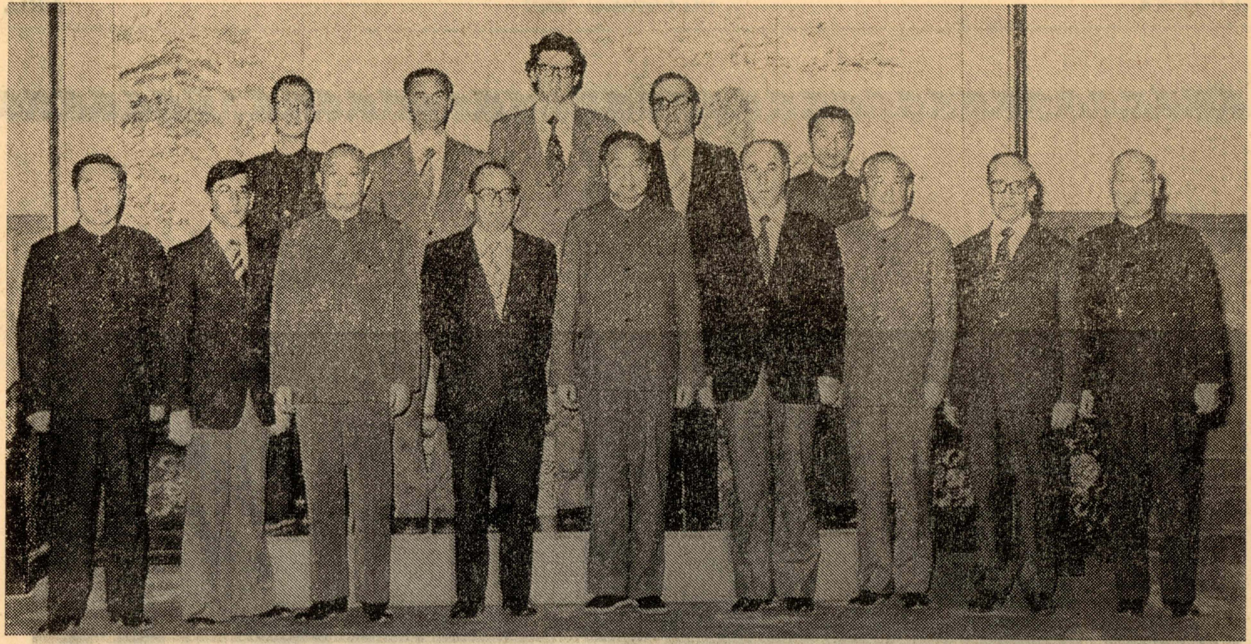
L-Istampa ta' hawn turi dettal minn waħda mill-bolli tal-Milied ta' din is-sena.

Il-Bolli, li huma sett ta' tlieta, juru figuri mill-Presepju li jinsab għal wiri fil-Kunvent tal-Karmelitani Skalzi ġewwa Bormla.

Id-devozzjoni lejn il-Presepju tal-Milied hi antika ħafna. F'Malta u Għawdex il-Presepju minn dejjem kien popolari.

ROYAL UNIVERSITY OF MALTA LIBRARY

IŻ-ŻJARA TAD-DELEGAZZJONI MALTIJA FIĊ-ĊINA U L-MALASJA



Il-Prim Ministru Dom Mintoff flimkien maċ-Chairman u Prim Ministru Hua Kuo-Feng, id-deputat Prim Ministru Li Hsien-Nien u d-delegazzjonijiet rispettivi taċ-Cina u Malta.

DELEGAZZJONI MALTIJA mmexxija mill-Prim Ministru s-Sur Dom Mintoff żaret ir-Repubblika Popolari Ċiniża bejn it-3 u t-8 ta' Novembru; u r-Renju tal-Malasja bejn id-9 u l-10 ta' l-istess xahar, Minn l-Istqarrija li saret mill-Prim Ministru fil-Kamra tad-Deputati fl-14 ta' Novembru, wieħed jista' jara X-XOGĦOL KBIR U SIEWI li wettqet din id-Delegazzjoni lejn il-poplu Malti:

Fi triqitha lejn iċ-Ċina d-Delegazzjoni Maltija waqfet Ruma u Karaċi, u fi triqitha lura lejn Malta, waqfet Honk Kong, Singapore, Bahrejn u Ruma.

F'Ruma l-Prim Ministru kellu taħdidiet ma' rappreżentanti tat-tlett partiti Taljani: Demokristjani, Komunisti u Soċjalisti, dwar il-problemi tal-Mediterran u l-qagħda ta' Malta meta tispiċċa l-bażi Ingliża.

F'Karaċi, id-Delegazzjoni ġiet milqugħa mill-ogħla Awtoritajiet Reġjonali ta' dik il-Belt. Id-delegazzjoni Maltija ħadet l-opportunità biex tagħmel taħdidiet għall-koperazzjoni ekonomika bejn Malta u l-Pakistan u bejn Malta u l-Provinċja ta' Sind.

Fiċ-Ċina, d-delegazzjoni Maltija ġiet mogħtija merħba uffiċjali mill-akbar. Fl-ajruport kien hemm jilqgħu lill-Maltin, il-mexxej ġdid tal-pajjiż, Chairman u Prim Ministru Hua Kuo-Feng u d-deputat Prim. Ministru Li Hsien-Nien.

Ftit wara, sar l-"Official Banquet" fil-Great Hall of the People ġewwa Peking b'unur lil Malta u lid-Delegazzjoni Maltija. Hawn għamel diskors uffiċjali d-deputat Prim Ministru Li Hsien Nien. Wara għamel diskors bi tweġiba l-Prim Ministru s-Sur Dom Mintoff.

It-taħditiet li saru l-għada u l-pitgħada mal-mexxejja tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina kienu maqsumin f'erbgħa:

(a) is-sitwazzjoni fid-dinja.
(b) dik fil-Mediterran u fl-Asja tal-Lvant.
(ċ) dik ġdida fiċ-Ċina u
(d) ir-relazzjonijiet ekonomiċi u politiċi bejn Malta u ċ-Ċina.

L-1976 kienet għaċ-Ċina sena ta' għawġ u ħsarat kbar. Fl-1977 il-Poplu Ċiniż reġa' beda jieħu r-ruħ u bl-għaraq ta' ġbinu u b'xogħol iebes qabad it-triq biex ikun jista' jsir wieħed mill-popli l-aktar industrijalizzati u b'saħħithom fid-dinja.

Minkejja t-telf li sofriet, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wegħdet li mhux biss tkompli twettaq dawk il-proġetti f'Malta li nbdew taħt il-ftehim ta' l-1972, iżda wkoll li ma' dawn id-daħħal żewġ proġetti ġodda. Dawn il-proġetti huma għat-twaqqif ta' żewġ fabbriki oħra, waħda għal "standard parts" (bolts and nuts) u l-oħra għal "welding electrodes".

Aċċettaw ukoll l-inkarigu li bi spejjeż mill-inqas għal Malta ilestulna d-disinji bid-dettalji kollha tal-"breakwater" il-ġdid fil-Port ta' Marsaxlokk u jaraw li dan il-"breakwater" iseħħ minn ħaddiema Maltin taħt it-tmexxija ta' esperti Ċiniżi.

Il-mexxejja kollha tal-poplu Ċiniż kienu ferħana bil-politika tan-newtralità bejn iż-żewġ super potenzi, ir-Russja u l-Amerika, li mexa biha s'issa l-poplu Malti. Il-Poplu Ċiniż jagħti appoġġ lil Malta u lill-ġirien kollha tagħha fil-ħidma kbira u iebsa għat-twaqqif ta' Mediterran ħieles mix-xkiel taż-żewġ super potenzi.

Il-poplu Malti żgur li jiżżiħajr lill-mexxejja u lill-poplu Ċiniż għal din ix-xhieda oħra ta' rieda tajba u ħbiberija.

FIL-MALASJA

Fi triqitha lejn il-Malasja d-delegazzjoni Maltija waqfet Hong Kong. Hawnhekk iltaqgħet mal-Gvernatur u rat kif qed jiżviluppa Hong Kong bħala l-bieb tal-kummerċ bejn iċ-Ċina u l-partijiet l-oħra tad-dinja. **Kellha wkoll taħditiet ma' industrijalisti dwar il-possibiltà ta' xi proġetti f'Malta.** Fil-Malasja d-delegazzjoni Maltija kellha laqgħa tajba ħafna. Sabet ukoll ħafna xogħol lest minn naħa tal-Ministeru Ekonomiku ta' dan il-pajjiż. Dan il-Ministeru jaqa' direttament taħt il-Prim Ministru u kien diġa' mogħti rapport dwar it-taħdita li kellu s-Sur Mintoff mal-Prim Ministru tal-Malasja f'Londra f'Mejju li għadda waqt il-Konferenza tal-Prim Ministri tal-Commonwealth.

L-istħarriġ dwar il-mod u t-triqat li għandna nieħdu biex tibda l-koperazzjoni ekonomika bejn iż-żewġ naħat kien diġa' sar miż-żewġ naħat qabel ma d-delegazzjoni Maltija waslet Kuala Lumpur. Għalhekk kienet ħaġa possibbli li f'inqas minn jumejn jintlaħaq ftehim li jidher fil-"Joint Communique" li ħareġ wara.

Fl-ewwel parti tas-sena d-dieħla ser tiġi Malta delegazzjoni mill-Malasja biex flimkien jintlaħaq ftehim dwar proġetti bejn Malta u dak il-pajjiż ħalli nibdew inwettqu b'mod konkret din il-koperazzjoni ekonomika li hija diġa' mfassla fil-komunikat maħruġ fi Kuala Lumpur.

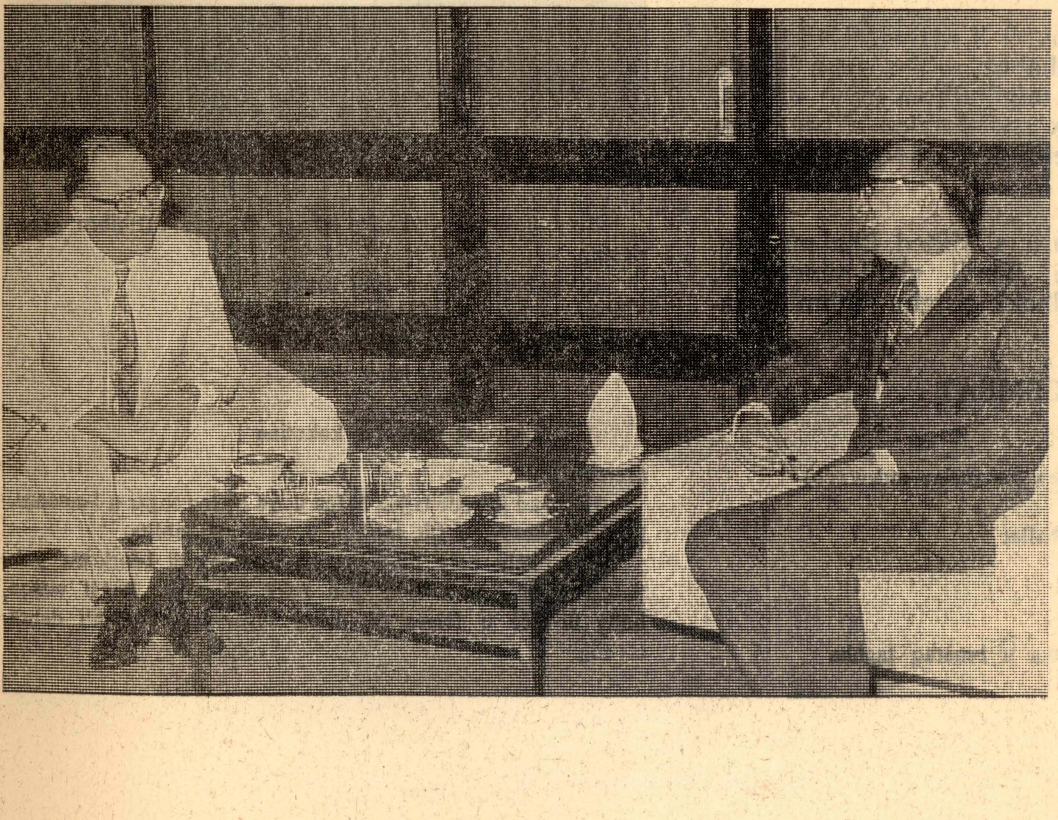
L-ospitalità u l-unur li ngħatat Malta fil-Malasja — għalkemm ir-relazzjonijiet diplomatiċi li kellna sa issa kienu mill-inqas — kienu sbieħ u jqawwulna qalbna għall-koperazzjoni tal-ġejjieni. Id-delegazzjoni Maltija ġiet ukoll milqugħa uffiċjalment mir-Re li ħa nteress personali fix-xogħol li kien qed jitfassal għall-ġid taż-żewġ pajjiżi. Minn naħa tal-Prim Ministru tal-Malasja kien hemm determinazzjoni sħiħa u serjetà.

Fi triqitha lura lejn Malta d-delegazzjoni Maltija waqfet f'Singapore u ġiet milqugħa mill-"Minister of State for Defence" u kellha l-okkażjoni tipparaguna l-qagħda taż-żewġ pajjiżi. **Xi industrijalisti minn Singapore marru l-ajruport u flimkien raw x'jistgħu jagħmlu f'Malta għas-swieq ta' madwarha.**

Aktar tard id-delegazzjoni Maltija waqfet f'Bahrein fejn ġiet milqugħa mill-"Minister of Communications" ta' dan il-pajjiż ħabib ta' Malta. **Ma' dawn ġew diskussi l-iżviluppi ġodda li qed isiru fil-pajjiżi Għarab dwar "Satellite Communications".**

F'Ruma d-delegazzjoni kellha tieqaf għal ftit siegħat qabel ma qabdet il-linja ta' l-ajru għal Malta. Anki f'Ruma d-delegazzjoni Maltija kellha taħditiet, din id-darba mal-mexxejja tat-tliet partiti politiċi Taljani li fost oħrajn qegħdin iħaddnu l-politika ta' Malta ta' newtralità bejn iż-żewġ Super-potenzi fil-Mediterran. Ma' dawn ġew miftehma l-passi l-ġodda li għandhom jittieħdu biex din il-politika tkompli tissaħħaħ.

Il-Prim Ministru s-Sur Mintoff spiċċa l-istqarrija tiegħu billi rringrazzja lil sħabu, l-membri l-oħra tad-delegazzjoni, għax-xogħol iebes li sar għall-ġid tal-poplu Malti fi żmien hekk qasir u f'ċirkostanzi li kienu jċaħħduhom minn mistrieħ biżżejjed.



Il-Prim Ministru Dom Mintoff meta kien il-Malasja kellu laqgħa mall-Prim Ministru Datuk Hussein Onn fl-uffiċju tiegħu fi Kuala Lumpur.

IL-MILIED

L-istaġun tal-festi reġa' wasal għal darb'oħra. It-toroq sbieħ u kollha dwal jiġbdu l-kulħadd lejhom. Il-vetrini tal-ħwienet mimlija dehebijiet, rigali, ikel, ilbies sabiħ, kartolini u mijiet ta' affarijiet oħra jħalluk miblulha tħares lejhom. Iżda l-ebda dehra milli semmejt ma tgħaxxqek iktar minn dik ta' tifel ċkejken jittawwal fuq ponot subajgħ ħalli jlaħħaq mal-presepju. Naħseb li d-dehra ta' Ġesu Bambin u Ommu Marija, u ta' San Ġużepp flimkien mal-baqra u l-ħmara iħalluh imsaħħar. Xi ngħidu mbagħad għal pasturi l-oħra? Dawk il-pasturi tat-tafal b'wiċċhom imċaftar? Ir-ragħajja bin-nagħaġ tagħhom, l-anġli imdendlin mill-grotta bil-passa perla, l-għaġeb tal-presepju se jaqa' u ma jaqax .... Dawn żgur li jħallu mpressjoni f'moħħ ta' tifel żgħir iktar mit-tlellix tad-dwal u r-rigali kollha li jara fil-ħwienet.

Nispera li fid-djar tagħkom is-siġra tal-Milied ma tieħux post il-presepju u l-ġulbiena. Il-ferħ li għandna nħossu f'qalbna għandu jkun wieħed ġenwin, ferħ li ġej mit-twelid ta' Ġesu Bambin u mhux wieħed mimli frugħa, għaliex iġibilna miegħu xalar u rigali. Kemm tkun ħaġa sabiħa li kieku ngħidu lit-tfal tagħna biex minn fost il-ħafna rigali li jaqilgħu fil-Milied, jagħżlu wieħed u jpoġġuh taħt is-siġra tal-Milied li tkun f'Bieb il-Belt. Dawn ir-rigali jmorru għal xi ħadd fqir li f'dawn il-jiem ikunu qed jistennew xi ħaġa minn għandna.

Tkun ħaġa tajba ukoll li mar-rigal niktbu xi messaġ żgħir mimli mħabba, sabiex nuru lil min jirċevih li dak ir-rigal tajnihulhom minn qalbna. Wara kollox m'hemmx sodisfazzjon akbar minn dak li tkun taf li almenu darba fis-sena ferraħna xi qalb imnikkta.

Niġu issa għal riċetta tal-Milied. Bħal ma tafu, il-'mincemeat, jiġifieri il-mili għall-mincepies', huwa għali ħafna, għalhekk tistgħu tagħmluh inthom.

MINCEMEAT

Għandkhom bżonn:

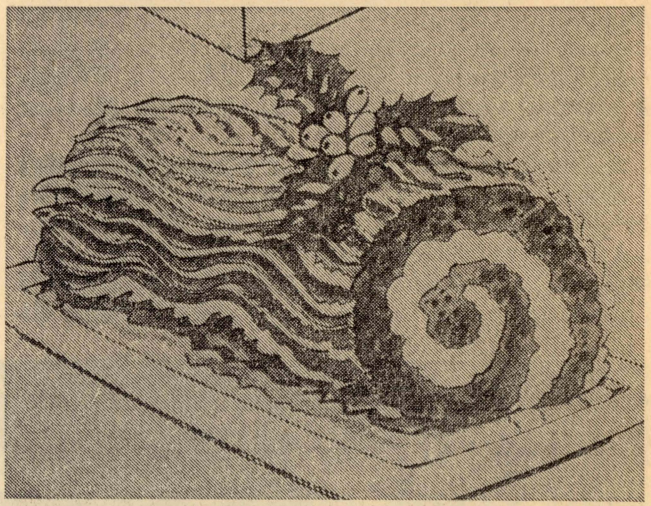
4 oz. xaħam tal-kilwa (jew margarine mdewweb)
4 oz. tuffieħ maħkuk
libbra frott mqadded, mħallat
4 oz. zokkor ismar
4 oz. lewż imqaxxar
1 oz. konfettura
qoxra ta' lumija maħkuka u l-meraq tagħha
kuċċarina mixed spice
½ kuċċarina kannella
½ kuċċarina noċemuskata
4 imgħaref brandy (jew whisky jew rum)

Metodu:

Ħallat l-ingredjenti kollha flimkien. Poġġi f'vażetti tal-jam nixfin sewwa u għattihom tajjeb ħafna. Poġġi l-vażetti f'post xott u frisk. Jekk trid li dan il-mincemeat jibqa tajjeb tnaqqaslux minn dawn l-ingredjenti: zokkor, xaħam u xorb.

Kunu żguri li l-frott imqadded jkun xott ħafna qabel ma tħalltu. Jekk tkunun se tagħmlu l-mincemeat, lestu u aħslu il-frott imqadded (passolina, sultana ecc.) almenu 24 siegħa qabel, biex jilħaq jinxef sewwa.

YULE LOG



Għandkhom bżonn:

Roly Poly taċ-ċikkulata (araw il-ħarġa t'Ottubru għar-riċetta).

12 oz. butter cream taċ-ċikkulata
weraq holly għad-dekorazzjoni.

Il-Buttercream: 4 oz. butir
8 oz. icing sugar
vanilla
2 imgħaref kokotina

Metodu:

Ħawwad il-butir tajjeb ħafna u żid l-icing sugar u l-essenza. Ħoll il-kokotina fi ftit misħun u żidu mat-taħlita.

Iksi r-roly poly bil-'buttercream'. Għaddi l-furketta ġol-'buttercream' sabiex ikun qisu zokk ta' siġra. Poġġi werqa holly fil-wiċċ u ferrex ftit icing sugar sabiex jagħti dehra tas-silġ.

Għotja ta' Serra mill-Gvern tar-Repubblika ta' l-Awstrija

Fl-Għammieri dan l-aħħar saret ċerimonja ta' għoti ta' serra mill-Konslu Onorarju ta' l-Awstrija s-Sur J. R. Darmanin f'isem il-Gvern tar-Repubblika ta' l-Awstrija lill-Ministru ta' l-Industrija, Biedja u Sajd, is-Sur Danny Cremona f'isem il-Gvern Malti.

F'diskors ta' l-okkażjoni l-Ministru Cremona rringrazzja lill-Gvern Awstrijak ta' din l-għotja u qal li din l-għotja se tibqa' tifkira oħra għażiża tal-ħbiberija u relazzjonijiet tajba li jeżistu bejn iż-żewġ pajjiżi.

Il-Ministru tkellem dwar l-għajnuna li tat l-Awstrija lil Malta u għadda biex qal li din is-serra se tgħin biex permezz ta' provi u esperimenti t-teknika tat-tkabbir tal-prodotti tas-serer tkompli titjieb kif ukoll biex jiġu ppruvati metodi ġodda ta' tkabbir, fertilizzar, ħarsien mill-mard u mill-insetti kif ukoll varjetajiet ġodda ta' wċuħ.

"Bħalissa qed issir f'serer oħra prova ta' tmien varjetajiet ġodda ta' tadam u tlieta tal-ħjar. Minn prova li saret is-sena l-oħra fuq 14-il varjetà ta' tadam, irriżulta li varjetà minnhom kienet tajba tant li l-bdiewa ġa żergħu tadam ta' din il-varjetà," qal il-Ministru.

Huwa qal li f'din is-serra se jkollhom l-opportunità li jaħdmu u jitgħallmu mix-xogħol tagħhom l-apprendisti u fil-fatt fiha diġà bdew jaħdmu l-ewwel grupp minn dawn l-apprendisti.

"B'hekk il-ħsieb tal-Gvern li dawn iż-żgħażagħ jitħarrġu fit-teknika moderna tal-biedja billi jaħdmu u jitgħallmu beda jseħħ anke f'dan il-qasam," qal il-Ministru.

Is-Sur P. Calamatta tad-Dipartiment ta' l-Agrikoltura jidher juri lill-Ministru Cremona waħda mill-pjanti mkabbra fis-Serra.

IL-BANK TAD-DEMM

ID-DEMM HUWA L-ĦAJJA

Id-demm kollu li joħroġ mill-Bank tad-Demm ta' Malta jingħata mingħajr ħlas fi fliexken tal-ħġieġ tip Baxter. Dawn il-fliexken jintużaw darba biss. Id-demm ikun proċessat u meħlus minn diversi mard speċifiku, hekk kif mitlub mir-Regolamenti Internazzjonali dwar il-Banek tad-Demm.

Ta' min wieħed ifakkar, illi meta wieħed jagħti d-demm dan id-demm irid l-ewwel jgħaddi minn ħafna tests sabiex ikun jista' jingħata lil xi pazjent. Dawn it-tests fil-laboratorju jieħdu żmien twil.

Id-Direttur tal-Bank jappella bil-qawwa lill-pubbliku ġenerali, u partikolarment lill-Kapijiet ta' ditti, dipartimenti, organizzazzjonijiet, eċċ. sabiex dawn jibgħatu immedjatament lill-impjegati tagħhom biex jgħatu d-demm; għaliex it-talba għal dan id-demm hi dejjem akbar milli jkollu maħżun l-Bank.

M'hemmx ħaġa eħfef milli meta inti tagħti d-demm. Tassew sempliċi u ma tħoss l-ebda uġigħ.

Ikun ta' sodisfazzjon kbir għalik meta tkun taf li d-demm tiegħek sejjer isalva ħajja oħra.

Meta tagħti d-demm, jingħatalek mingħajr ħlas il-'group' tad-demm tiegħek.

Id-demm hu l-ħajja. Għati r-rigal tal-ħajja! Mur l-Bank tad-Demm, Europa Centre, il-Furjana. Tel. 20130.

MALTA TAQLEB GHAS-SISTEMA METRIKA

PREZZ BIL-METRU MQABBEL MA' DAK BIL-JARDA SA L-EQREB 5 MILLEŻMI

Kull METRU per metre	Kull JARDA per yard	Kull METRU per metre	Kull JARDA per yard	Kull METRU per metre	Kull JARDA per yard
1c	1c	12c	11c	50c	45c5
2c	2c	13c	12c	60c	55c
3c	2c5	14c	13c	70c	64c
4c	3c5	15c	13c5	80c	73c
5c	4c5	16c	14c5	90c	82c5
6c	5c5	17c	15c5	£M1	91c5
7c	6c5	18c	16c5	£M2	£M1.83c0
8c	7c5	19c	17c5	£M3	£M2.74c5
9c	8c	20c	18c5	£M4	£M3.66c0
10c	9c	30c	27c5	£M5	£M4.57c0
11c	10c	40c	36c5		

- Id-drapp issa qiegħed jinbiegħ bil-metru.
- Il-metru huwa bejn wieħed u ieħor, għaxra fil-mija jew 3 pulzieri itwal minn jarda.
- Ma hemmx għalfejn tixtri aktar milli teħtieġ. Tista' tixtri l-istess tul tas-soltu bl-istess prezz.
- Jekk ma tafx kemm-il metru teħtieġ ara din it-tabella.
- Qis dejjem bil-metri.

Kumitat għall-Bidla Metrika

SACM 10/77

1m = 100 cm = 1 000 mm

JARDI MQABBLA MA' METRI

JARDI Yards	METRI Metres
¼	0.25
½	0.45
¾	0.70
1	0.90
1¼	1.15
1½	1.35
1¾	1.60
2	1.85
2¼	2.05
2½	2.30
2¾	2.50
3	2.75
3¼	2.95
3½	3.20
3¾	3.45
4	3.65
4¼	3.90
4½	4.10
4¾	4.35
5	4.55

ĊENTIMETRI MQABBLA MA' PULZIERI

ĊENTIMETRI Centimetres	PULZIERI Inches
51	20
53	21
56	22
58	23
61	24
64	25
66	26
69	27
71	28
74	29
76	30
79	31
81	32
84	33
86	34
89	35
91	36
94	37
97	38
99	39
102	40
104	41
107	42
109	43
112	44

Il-Ministru Cremona Fil-Konferenza tal-F.A.O.

IL-MINISTRU ta' l-Industrija, Biedja u Sajd l-Onor. Danny Cremona, akkumpanjat mis-Sur George Carbone, Principal Technical Officer u mis-Sur Tony Debono, Segretarju Privat, nhar il-Ħamis 17 ta' Novembru mar Ruma fejn attenda għad-19-il Konferenza Ġenerali ta' l-Organizazzjoni ta' l-Ikel u Biedja (F.A.O.)

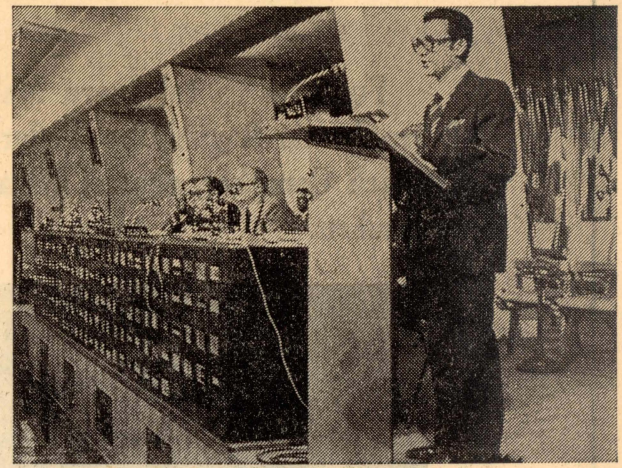
L-Onor. Cremona indirizza lill-Konferenza u fost affarijiet oħra għamel riferenza għall-kontribut li tista' tagħti Malta f'attivitajiet ta' din l-Organizzazzjoni tal-Ġnus Magħquda (UNO), kif ukoll esprima kif Malta f'dan l-istadju hekk deċisiv ta' l-iżvilupp tagħha tistenna kull għajnuna minn din il-għajn.

Meta wasal lura Malta l-Onor. Cremona ta konferenza stampa fil-Ministeru ta' l-Industrija Biedja u Sajd. Il-Ministru qal li għad li Malta kienet ilha membru ta' din l-Organizzazzjoni sa mill-1964, kien wara l-1971 li Malta ippruvat tagħti sehem aktar attiv f'dan il-qasam meta offriet li sservi bħala membru tal-Kunsill Governattiv ta' l-Organizzazzjoni.

F'dik l-okkażżjoni Malta ma rnexxilhiex takkwista post f'dan il-kunsill peress li għar-reġjun ta' l-Ewropa kienu ġew eletti bħala membri l-Isvizzera u l-Ungerija.

Issa kien ta' sodisfazzjon kbir għall-Ministru meta ħabbar illi wara żewġ votazzjonijiet li saru fl-Assemblea Ġenerali, Malta ġiet eletta membru tal-Kunsill Governattiv bħalma ġew ukoll eletti l-Ungerija u l-Belġju, li flimkien ma' erba' pajjiżi oħra se jkunu jirrappreżentaw ir-reġjun ta' l-Ewropa.

F'Ruma, il-Ministru kellu udjenza mal-Papa.



L-Onor. Danny Cremona jidher jindirizza l-Konferenza f'Ruma

Post Malta fil-Kunsill se jkun jgħodd għal-perijodu ta' tlett snin sa Diċembru, 1980. Dan huwa unur għall-pajjiżna għaliex urejna lid-dinja kemm bis-saħħa tal-politika barranija tal-Gvern Soċjalista u r-relazzjonijiet tajba tagħha internazzjonali, Malta illum tgawdi ammirazzjoni u stima kbira għall-ħidma tagħha għal paċi u dan b'mod speċjali mill-pajjiżi tat-tielet dinja.

Bħala membru tal-Kunsill Governattiv, Malta se jkollha sehem dirett fit-twettiq tal-programm tax-Xogħol, u Infieq ta' Fondi tal-F.A.O. għal tlett snin li ġejjin. Malta se tkun f'qagħda aħjar li żżomm kuntatt aktar dirett u mill-qrib mal-pajjiżi membri tal-F.A.O. li jgħoddu 144.

Bħala pajjiż li għadu qed jiżviluppa Malta, waqt li tibqa' taħdem biex din l-Organizzazzjoni tibqa' miexja 'l quddiem għar-risq tal-poplu tad-dinja, tistenna fl-istess ħin l-għajnuna possibbli kemm teknika kif ukoll finanzjarja biex l-ekonomija tal-pajjiż titwaqqaf fuq bażi soda ta' ħtiġijiet ta' paċi bla ma jkollha qatt iżjed terġa' tiddependi minn sfruttament militari bħal qabel.

Dan kien proprju wieħed mill-għanijiet li l-Gvern tagħna f'Settembru, permezz tal-firma tal-Prim Ministru, irratifika l-ftehim mal-Ġnus Magħquda u li wassal biex issa ġie stabbilit il-Fond magħruf bħala International Fund for Agricultural Development — Fond Internazzjonali għall-Iżvilupp ta' l-Agrikoltura.

Malta se tagħmel minn kollox biex sa fejn tista' tibbenefika minn dawn il-faċilitajiet, ma tibqax lura fl-isforzi tagħha biex iġġib 'l quddiem l-iżvilupp tal-biedja f'pajjiżna fl-interess kemm tal-bdiewa kif ukoll tal-konsumaturi, b'mod ukoll li safejn hu possibbli nipproduċu aħna stess dak li llum qegħdin inġibu minn barra.

Iż-Żjara tal-Ministru ta' l-Affarijiet Barranin tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Fuq stedina tal-Gvern Malti, il-Ministru ta' l-Affarijiet Barranin tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, Herr Hans Dietrich Genscher, għamel żjara f'Malta bejn it-18 u d-19 ta' Novembru.

Mill-laqgħat li l-Ministru Genscher kellu mal-Prim Ministru Mintoff, huwa evidenti li Malta għadha tgawdi l-appoġġ sħiħ tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Il-Ministru Ġermaniż akkumpanjat minn martu, delegazzjoni Ġermaniża u għadd ta' ġurnalisti wasal Malta fuq ajruplan Boeing 707 tal-Qawwa ta' l-Ajru Ġermaniża.

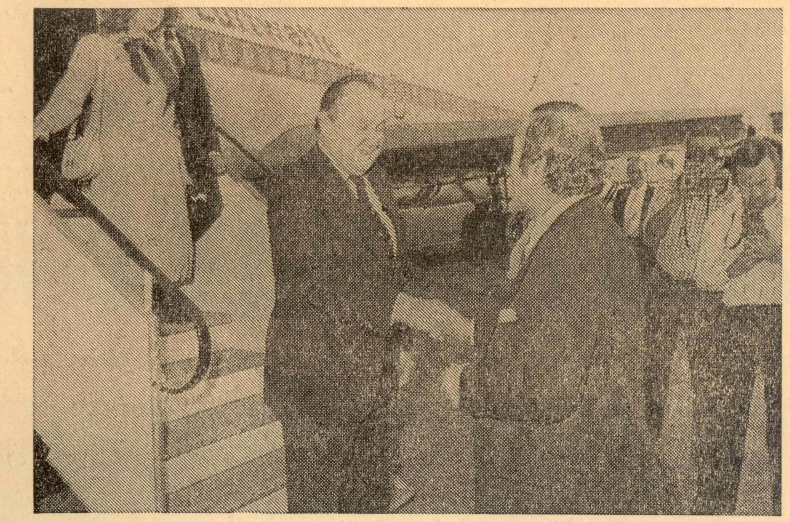
Il-Ministru Genscher kien milqugħ fl-ajruport ta' Ħal Luqa mid-Deputat Prim Ministru Dr J. Cassar, l-Aġent Speaker tal-Kamra tad-Deputati s-Sur J. Baldacchino, l-Ambaxxatur Ġermaniż Dr Horst Hauthal, il-Kummissarju tal-Pulizija s-Sur J.N. Cachia, is-Segretarju fil-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin u tal-Commonwealth is-Sur Maurice Abela u membri tal-Korp Diplomatiku.

Din iż-żjara tal-Ministru Ġermaniż hija xhieda tas-solidarjetà mal-Gvern ta' Malta fil ħidma tiegħu sabiex jersqu aktar lejn xulxin il-pajjiżi Għarab u dawk Ewropej u permezz ta' politika ta' newtralità fin-"non-alignment" iwasslu għal aktar stabbilità fil-Mediterran.

Mill-laqgħat li l-Ministru Genscher kellu mal-Prim Ministru Mintoff, huwa evidenti li Malta għadha tgawdi l-appoġġ sħiħ tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja. Il-Ministru Genscher ħeġġeġ lil Gvern Malti ikompli bix-xogħol siewi li Malta qed twettaq bħala PONT ta' PAĊI bejn il-pajjiżi Ewropej u Għarab, u aċċertah illi l-Ġermanja tapprezza kif, kemm il-pożizzjoni ġeografika ta' Malta, kif ukoll il-ħbiberija li issa Malta rnexxielha tagħmel mal-pajjiżi Għarab u Ewropej, joffru opportunitajiet ġodda li għandhom iservu għas-sliem fil-Mediterran u għas-sigurtà ta' l-Ewropa.

Il-Maltin kollha jafu bil-passi ta' ġgant li l-Gvern Soċjalista Malti għamel mal-Ġermanja tal-Punent fil-qasam tat-TURIŻMU, tax-XOGĦOL u tal-KUMMERĊ f'dawn l-aħħar ħames snin.

Biżżejjed li wieħed isemmi li l-"exports" tagħna lil dan il-pajjiż, mix-xejn, is-sena li għaddiet laħaq għal £M21.5 miljuni. In-numru ta' turisti Ġermaniżi s-sena l-oħra tela' għal 18,000 u l-postijiet tax-xogħol fil-fabbriki Maltin-Ġermaniżi issa laħqu ma 2,500.



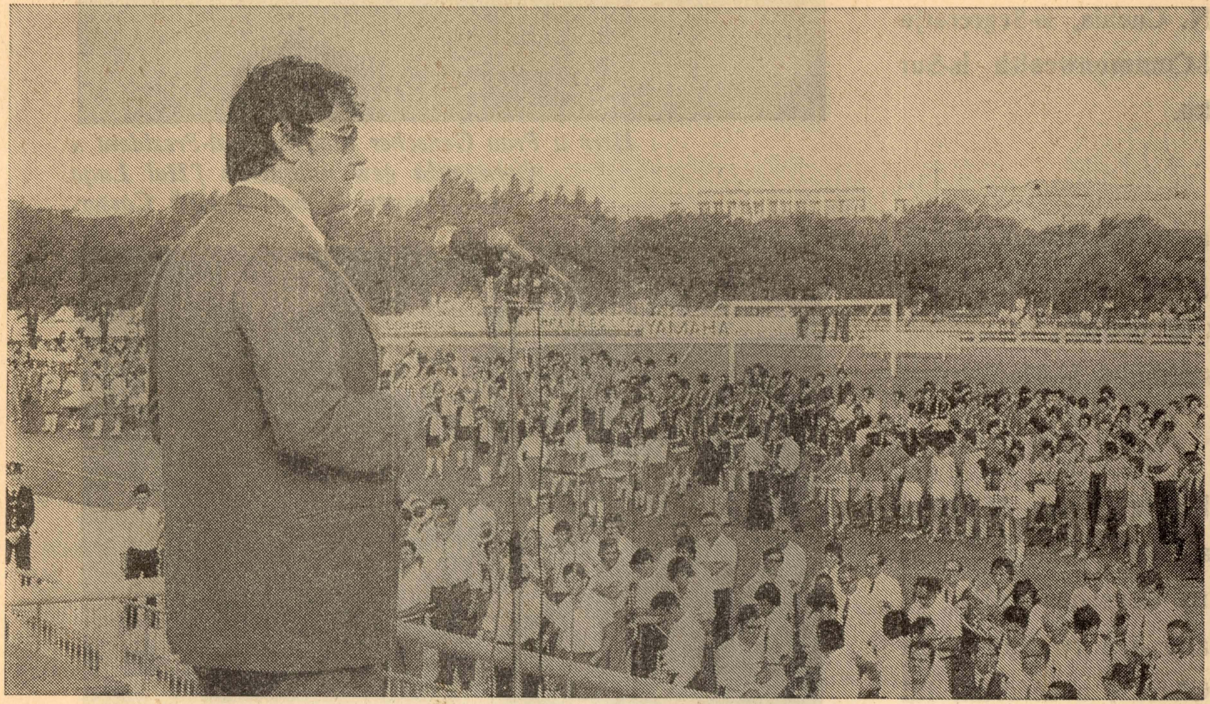
Herr u Frau Genscher iltaqgħu mal-President u Ġermaniża ġew milqugħin f'Ħal Luqa mill-Ministru l-Onor. Joseph Cassar.

Herr u Frau Genscher iltaqgħu mal-President u s-Sinjura Buttigieg.

F'Kastilja Herr Genscher kellu laqgħat mal-Prim Ministru s-Sur Dom Mintoff, flimkien ma' Ministri u uffiċjali oħra.

PAĠNA SPORT

IŻ-ŻJARA F'MALTA TAL-COVENTRY CITY



Il-Ministru Lorry Sant, jidher jindirizza lill-players u spettaturi fil-Marsa Stadium.

Iż-żjara f'Malta tat-Tim ta' l-ewwel diviżjoni Ingliż il-Coventry City kienet milqugħa tajjeb ħafna mill-pubbliku Malti li għandu l-logħba tal-football għal qalbu.

Din iż-żjara saret possibbli bl-inizjattiva tal-Ministru tax-Xogħlijiet u Sport, is-Sur Lorry Sant, li diġa wiegħed li qegħdin isiru arranġamenti biex aktar timijiet barranin jiġu jilgħabu fostna.

Il-Coventry City faħħru ħafna it-trattament tajjeb li tawhom il-Maltin kif ukoll il-ħbiberija u l-ospitalità tagħna. Bla dubju ta' xejn dawn sejrin jagħmlulna reklam tajjeb fost il-Clubs f'pajjiżhom.

Barra mill-Ingliżi, tifħir ukoll ġie min-naħa tal-players Maltin għall-preparazzjonijiet li saru għal din il-logħba. Ta' min isemmi li fil-ġurnata tal-logħba, nhar il-Ħadd, 13 ta' Novembru, il-players Maltin flimkien mal-coach Ray Cosby u l-masseur iltaqgħu l-Marsa Sports Club, li ġie ġentilment misluf mill-Management, sabiex hemmhekk jingħataw l-aħħar struzzjonijiet għall-logħba kif ukoll jieklu flimkien.

Wara l-logħba, l-players Maltin, Ingliżi u uffiċjali taż-żewġ timijiet ingħataw pranzu mill-Ministeru tax-Xogħlijiet u Sport fil-Marquis Room tad-Dragonara Casino fejn f'din l-okkażjoni unika il-players setgħu isiru jafu aktar lil xulxin.

Football għal Kulħadd

Nhar is-Sibt 29 ta' Ottubru fis-Sala tal-Ministeru tax-Xogħlijiet u Sport ġewwa l-Marsa saret laqgħa għall-uffiċjali, delegati u players tat-timijiet li kienu sejrin jeħdu sehem fil-Kompetizzjoni tal-football ta' l-Under 16 organizzat mill-istess Ministeru.

F'din il-laqgħa li kienet importanti ħafna tkellem iċ-Chairman tal-Kumitat Organizzattiv is-Sur Joe Griffiths fejn fost affarijiet oħra semma li din il-kompetizzjoni hi l-ewwel waħda ta' taħt is-sittax-il sena fuq skala nazzjonali. Kien hemm kompetizzjonijiet oħra organizzati wara l-gwerra mill-Anglo-Maltese League għalkemm mhux fuq

l-istess kobor. Minn dawn il-kompetizzjonijiet ħareġ team li għadu jissemma sal-ġurnata tal-lum — l-Ajax.

"Dawn it-tfal huma bħal pjanta li għadha kemm nibtet. Trid il-kura kmieni sabiex titla soda u dritta. Il-Ministeru ta' l-Isport dan jifmhu u għalhekk qiegħed jieħu ħsieb biex lil dawn it-tfal itihom it-tagħlim meħtieġ kmieni kemm jista' jkun.

Għal dan il-għan sejra titwaqqaf skema ta' tagħlim u ta' għajnuna teknika minn settur Tekniku magħmul minn nies imħarrġa fit-tagħlim. Dawn in-nies sejrin jiġu magħżula wara kors mill-famuż **coach** Hellenio Herrera.

Din l-iskema tiġbor fiha tagħlim fuq ska'a nazzjonali b'**coaches** li jiġu assenjati grounds f'diversi distretti biex igħallmu lit-tfal.

Għalkemm skema bħal din tinvolvi ħafna spejjeż, il-Ministru tax-Xogħlijiet u Sport, is-Sur Lorry Sant, huwa determinat li din hi t-triq li għandu jgħaddi minnha il-footballer tal-ġejjieni. It-tfal min-naħa tagħhom iridu jagħmlu l-parti tagħhom u dan it-tagħlim jieħduh bis-serjetà u bid-dixxiplina. Iridu jwaħħlu f'moħħhom li għalkemm hi ħaġa sabiħa li tirbaħ trid titgħallem ukoll titlef.

Is-Sur Griffiths temm id-diskors tiegħu hekk:— "Jiena kelli ħafna esperjenza fuq dan — akkwistajt l-aqwa riżultati meta l-players tiegħi tgħallmu kif jitilfu qabel ma bdew jirbħu, għaliex mit-telf titgħallem tirbaħ".

Wara ndirizza l-laqgħa l-Ministru tax-Xogħlijiet u Sport, is-Sur Lorry Sant. Fid-diskors tiegħu il-Ministru appella għall-kooperazzjoni ta' kulħadd sabiex din il-kompetizzjoni tkun suċċess. Hu appella wkoll lill-kompetituri sabiex jilgħabu b'senes ta' ħbiberija u bi spirtu sportiv.

Is-Sur Sant ħabbar li għar-rebbieħa ta' din il-kompetizzjoni hemm premijiet sbieħ u fil-fatt qegħdin isiru attentati sabiex ir-rebbieħa jintbagħtu safra barra minn Malta. Huwa qal li l-logħob ta' l-Under 16 sejjer isir fuq it-turf il-Marsa. Fakkar ukoll li l-gvern qiegħed iżid il-faċilitajiet sportivi f'Malta u ħeġġeġ lil dawk li huma interessati biex imorru jaraw ix-xogħol li qiegħed isir fuq li Stadium il-ġdid ġewwa Ta' Qali.

Fl-aħħarnett il-Ministru Sant appella lil dawn iż-żagħżagħ biex jittrenjaw ħalli jattiraw l-ispettaturi bil-logħob tagħhom u biex fuq kollox jilgħabu bl-onesta.

Sadanittant bl-inizjattiva tal-Ministeru tax-Xogħlijiet u Sport, qiegħda tiġi mlaqqa' skwadra biex tittrenja regolarment kull nhar ta' Erbgħa taħt il-coach tal-Ministeru, is-Sur Raymond Cosby. L-iskwadra hi magħmula minn players li qegħdin jieħdu sehem fil-kompetizzjoni "Football Għal Kulħadd" organizzata mill-istess Ministeru.

KORS TAR-REFEREES

Is-Sur Joe Griffiths (it-tieni mill-lemin) jitkellem fil-konferenza ta' l-aħbarijiet.

L-Ex-President tal-FIFA **Sir Stanley Rous** dan ix-xahar ġie hawn Malta fuq stedina tal-**Ministru ta' li Sports is-Sur Lorry Sant.**

Sir Stanley wasal it-Tnejn 12 ta' Diċembru sabiex jinawgura l-**Kors tar-Referees** organizzat mill-Ministeru ta' li Sports.

Dan kollu kien tħabbar mis-Sur Joe Griffiths, Chairman tal-kumitat "Sports għal Kulħadd" waqt konferenza ta' l-aħbarijiet.

F'din il-Konferenza tkellem ukoll is-Sur Tony Briguglio li ġie inkarigat mill-Gvern biex imexxi l-kors tar-referees. Is-Sur Tony Briguglio, li huwa referee ta' l-ewwel klassi u referee Internazzjonali qal li għalkemm il-kors se jkun inawgurat fit-12 ta' Diċembru minn Sir Stanley Rous fil-Kastell Verdala, il-kors proprju jibda fl-ewwel ġranet ta' Jannar.

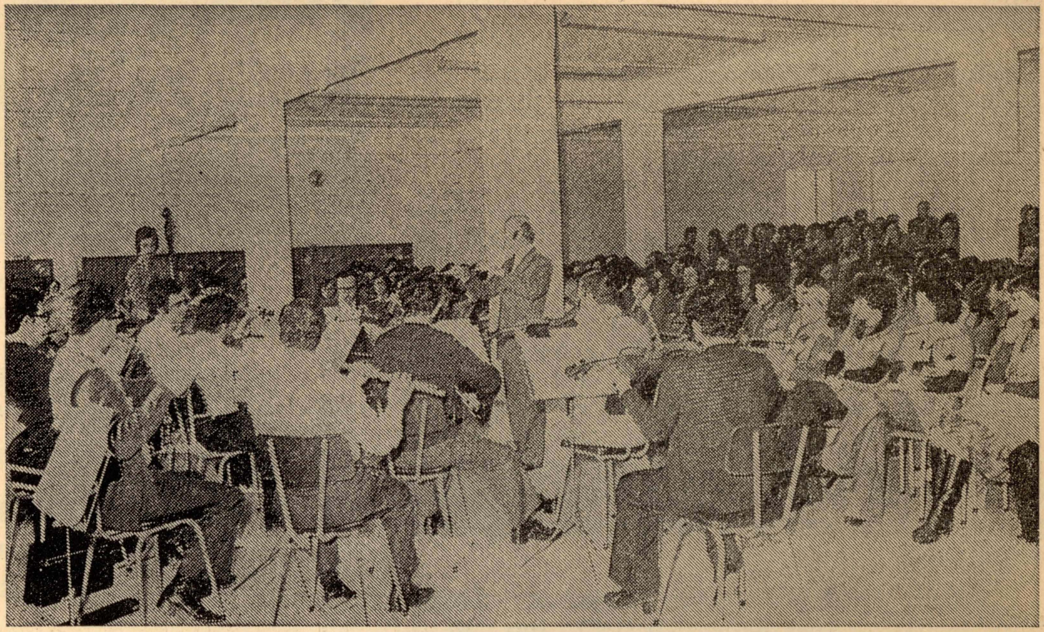
Is-Sur Briguglio qal li n-numru ta' referees prospettivi li applikaw huwa inkoraġġanti ferm. Il-kors se jkun immexxi minn ħames lecturers Maltin, tlieta fuq il-Laws of the Game u tnejn oħra fuq il-Mediċina fl-Isports u fuq il-Kundizzjoni fiżika.

Wara r-referees isirilhom eżami minn eżaminaturi Maltin u barranin u dawk li jgħaddu jiġu mogħtija ċertifikat rikonoxxut mill-Gvern.

Fil-Konferenza tkellem ukoll Major Clews, viċi Chairman tal-Kumitat, li fost affarijiet oħra qara ittra ta' ringrazzjament mibgħuta lill-Ministru ta' li Sports minn Coventry City.

KULTURA...

Programmi Mużikali għall-Ħaddiema



Is-Surmast Joseph Sammut mexxa l-orkestra tat-Teatru Manoel waqt il-programm mużikali fil-fabbrika Thomas De La Rue.

L-Orkestra tat-Teatru Manoel immexxija mis-Surmast Joseph Sammut, il-Ħamis, 17 ta' Novembru tat programm mużikali għall-ħaddiema tal-fabbrika **Thomas De La Rue** fil-qasam industrijali ta' Bulebel.

Dan il-programm mużikali huwa parti minn sensiela ta' programmi kulturali għall-poplu li qed jiġu organizzati **mill-Ministeru tax-Xogħol, Għajnuna Soċjali u Kultura, fuq inizjattiva tal-Ministru Agatha Barbara,** bil-għan li l-ħaddiema jkollhom iċ-ċans japprezzaw l-arti mużikali fuq il-post tax-xogħol tagħhom stess.

Kunċert ta' l-Orgni

Il-Ministeru tax-Xogħol, Għajnuna Soċjali u Kultura, f'kollaborazzjoni mal-Kapitlu tal-Kattidrall ippreżenta Kunċert ta' l-Orgni fil-Kon-Kattidral ta' San Ġwann nhar l-Erbgħa, 23 ta' Novembru. Il-Kunċert, ingħata mir-Rev. C. Scerri u kien jikkonsisti f'xogħlijiet ta' Green, Franck u Bach.

Il-Chorus Melitensis, taħt id-direzzjoni ta' Mro. Joseph Sammut, ħa sehem ukoll b'xogħlijiet ta' Pace, Palestrina u Verdi.

Materjal Fotografiku mill-Ambaxxata Ġermaniża lill-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra f'Sant' Iermu

Iċ-Charge' d'Affaires ta' l-Ambaxxata tar-Repubblika Federali Ġermaniża Herr Axel Schwirtz dan l-aħħar ippreżenta sett ritratti u mapep dwar operazzjonijiet ta' l-Air Force Nażista kontra Malta fl-aħħar Gwerra lill-Għaqda għal Mużew Nazzjonali tal-Gwerra.

Il-President ta' l-Għaqda, l-Brigadier A. Samut-Tagliaferro irċieva l-għotja f'isem l-Għaqda u rringrazzja lill-Ambaxxata.

Preżenti kien hemm is-Segretarju ta' l-Għaqda s-Sur Philip Vella, Patri M. Zerafa, Direttur tal-Mużew ta' l-Arti u membru tal-kumitat ta' l-Għaqda u s-Sinjuri M. Falzon, F. Galea u R. Mifsud, membri tal-kumitat.

Ir-ritratti u l-kopji tal-mapep se jkunu jiffurmaw parti mill-arkivji li qed tibni l-Għaqda.

Preżentazzjoni ta' Kopja ta' Film lill-Ministru A. Barbara

Is-Sur John C. McKenzie li kien responsabbli għall-produzzjoni tal-Commonwealth Folk Festival li ġie organizzat hawn Malta madwar sentejn ilu fl-okkażjoni tal-ftuħ taċ-Ċentru Kulturali, il-Furjana, dan l-aħħar ippreżenta kopja tal-film "Folk Invasion" li kien inġibed hawn Malta waqt dan il-Festival, lill-Ministru tax-Xogħol, Għajnuna Soċjali u Kultura, l-Onor. Agatha Barbara.

Dan il-Folk Festival kien sar għall-ewwel darba hawn Malta, bis-saħħa ta' kuntatti ma' barra li għamlet il-Ministru Barbara meta kienet Ministru ta' l-Edukazzjoni.

Il-Ministru Barbara u s-Sur John C. McKenzie iddiskutew aktar pjanijiet għall-futur dwar attivitajiet kulturali mal-pajjiżi tal-Commonwealth.

Waqt l-laqgħa, is-Sur McKenzie ħabbar illi bħala riżultat tas-suċċess li ħareġ mill-Commonwealth Folk Festival li sar f'Malta, twaqqfet il-Commonwealth Arts Association. Huwa ħabbar ukoll li bis-saħħa ta' dan is-suċċess se jiġi organizzat ukoll il-Commonwealth Cultural Festival li għandu jiġi mwaqqaf matul il-Commonwealth Games li se jsiru fil-Kanada għas-sajf li ġej.

Il-film "Folk Invasion" li għandu produzzjoni ta' Mario Philip Azzopardi ġie muri aktar tard fuq Television Malta.

Kompetizzjoni tal-Presepji

Il-Kumitat Festi Nazzjonali bħal snin oħra qed iniedi kompetizzjoni għall-Presepji f'Malta u oħra f'Għawdex.

Il-premjijiet għal Malta huma:
L-ewwel — £M50; It-tieni — £M25.
Il-premjijiet għal Għawdex huma:
L-ewwel — £M30; It-tieni — £M15.

Il-Presepji li jieħdu sehem f'dawn il-kompetizzjonijiet iridu jkunu miftuħa għall-pubbliku mis-Sibt, 17 ta' Diċembru, 1977 sal-Ħadd 1 ta' Jannar, kuljum.

L-applikazzjonijiet għal din il-kompetizzjo-ni għandhom jintbagħtu sa nhar l-Erbgħa, 14 ta' Diċembru f'dan l-indirizz:

Is-Sur John Bezzina,
Segretarju Festi Nazzjonali, ...
c/o Berġa T'Aragona,
il-Belt.

Kultura għall-Poplu

Fis-sensiela ta' programmi ta' Kultura għall-Poplu, il-Ministru tax-Xogħol, Għajnuna Soċjali u Kultura organizza programm kulturali fis-sala ta' l-iskola sekondarja ta' Ħal Tarxien nhar il-Ġimgħa, 18 ta' Novembru.

F'dan il-programm l-Orkestra tat-Teatru Manoel esegwiet xogħol magħruf ta' S. Prokofief 'Pietru u l-Lupu'. Din hija ħrafa mużikata u r-rakkont ġie maqlub għall-Malti minn Charles Arrigo.

L-Orkestra daqqet ukoll it-tema mir-rock opera 'Evita' u fantasia għall-orkestra fuq mużika folk Maltija tas-surmast Pace bl-isem, 'Maltesina'.

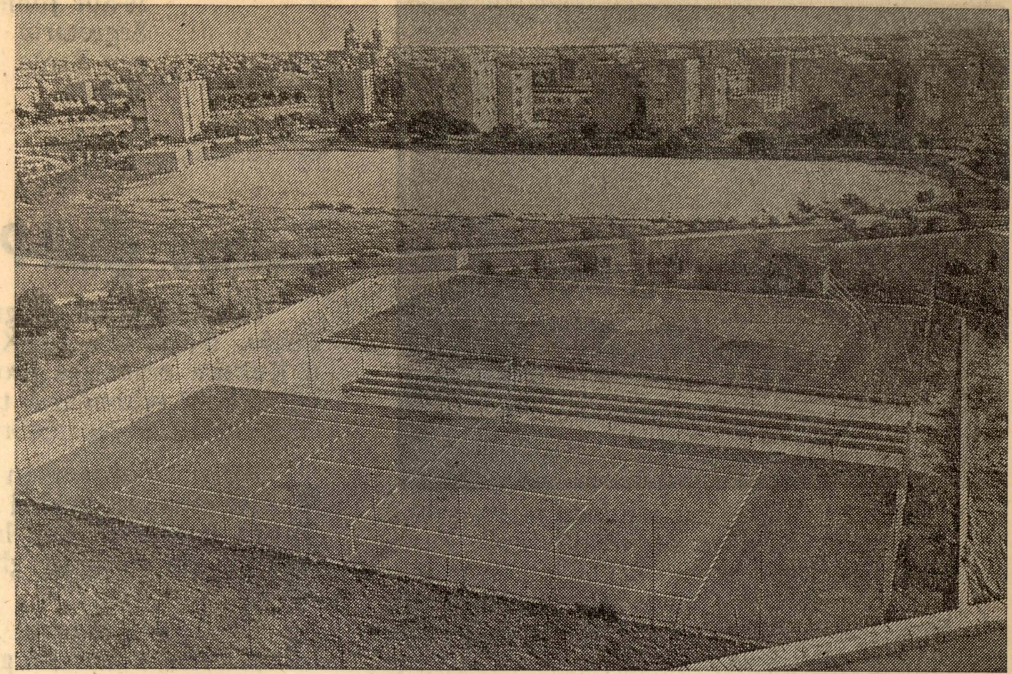
Flimkien ma' l-Orkestra ħadu sehem ukoll Mary Rose Mallia, Marija Camilleri, Frank Ghio, Charles Arrigo u ż-żeffiena Zefat.

Artisti Maltin Jieħdu Sehem f'Wirja Internazzjonali ta' Pittura

Erba' artisti Maltin għadhom kemm ħadu sehem f'wirja internazzjonali ta' Pittura ta' Żmienna li saret fit-Town Hall ta' Copenhagen, id-Danimarka, fl-okkażjoni ta' Jum il-Ġnus Magħquda. Dan sar permezz ta' kuntatti li l-Ministeru tax-Xogħol, Għajnuna Soċjali u Kultura għamel mal-Konfederazzjoni ta' l-Għaqdiet Kulturali Barranin tad-Danimarka.

L-erba' xogħlijiet ta' pittura li huma
"San Ġiljan" ta' Antoine Camilleri
"Man Unchanged" ta' Luciano Micallef
"Abstract" ta' Raymond Pitre
"Contours" ta' Frank Portelli
ġew magħżula minn fost tlettax-il biċċa xogħol li ġew preżentati minn artisti Maltin sabiex jieħdu sehem f'din l-Esebizzjoni.

SANTA LUCIA

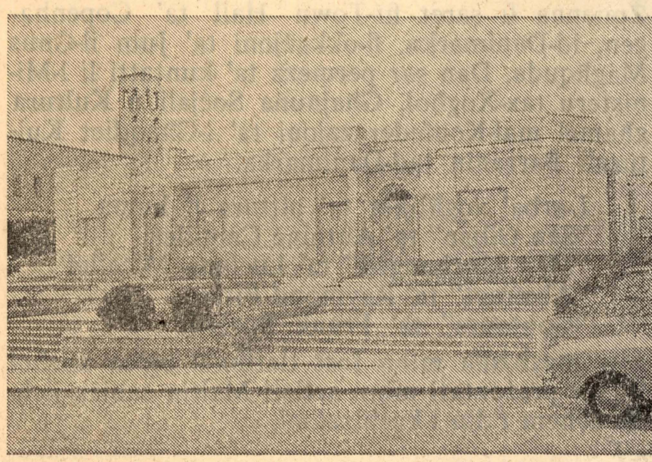


F'Santa Lucia il-Gvern ħa ħsieb jagħmel faċilitajiet għall-isports li jinkludi: Ground tal-Football, Court tat-Tennis, pitch tal-Basket Ball u waħda għall-logħob tal-Boċċi.

L-AMMINISTRAZZJONI ta' l-1955-58 kienet ippjanat villaġġ ġdid bl-isem ta' Tarxien Community. Ingħata dan l-isem għaliex dan il-proġett kien ippjanat li jsir fuq ir-riħ ta' Ħal Tarxien. Dan il-villaġġ kien ippjanat f'żewġ fażijiet — N'Hood I u N'Hood II. L-ewwel fażi inbniet viċin il-villaġġ ta' Ħal Tarxien u l-fażi l-oħra fuq in-naħa ta' Ħal Luqa.

L-idea ta' dan il-proġett kienet li għall-ewwel darba f'Malta jinbena qasam tad-djar ġdid — belt żgħira kompletament ġdida fuq pjanta moderna u attrezzata b'dak kollu meħtieġ għall-għixien ta' komunità. Minħabba l-iżvilupp kbir u l-popolazzjoni dejjem tiżdied, dan il-villaġġ ġie separat minn Ħal Tarxien u sar parroċċa għalih bl-isem ta' Santa Lucia. Minn dak iż-żmien 'il hawn sar żvilupp kbir u llum fl-1977 dan il-proġett wasal biex jiġi mitmum.

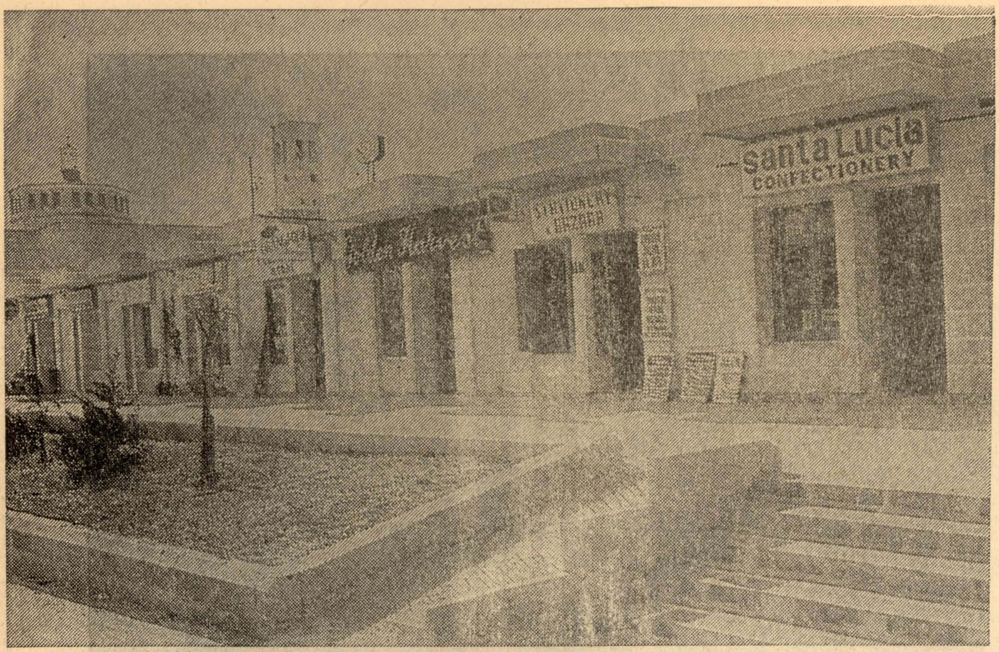
Bini ta' Clubs.



Fuq iż-żewġ fażijiet ta' dan il-proġett inbnew numru kbir ta' flats u djar kif ukoll ingħataw diversi biċċiet ta' art b'ċens baxx taħt l-iskema tal-Home Ownership. L-ippjanar sar b'attenzjoni kbira bit-toroq ippjanati wesgħin. F'dawn l-aħħar sentejn, it-toroq kollha ta' Santa Lucia kienu ġew miksija bit-tarmak. Il-blokki tal-flats inbnew maqtugħin minn xulxin u mdawwra bil-ħamrija biex jinżergħu siġar u fjuri biex dejjem jinżamm ambjent sabiħ. Anke d-djar kollha nbnew bil-'front garden' minbarra kumditajiet oħra.

Minn dejjem kien il-ħsieb li Santa Lucia tkun belt moderna bil-faċilitajiet kollha possibbli. Għal dan il-għan f'dawn l-aħħar sitt snin saru diversi xogħlijiet intiżi biex jinħolqu postijiet ta' rikreazzjoni għall-abitanti tal-post.

Inbena ground tal-football mill-ġdid. Qabel inbena dan il-ground tneħħiet il-ħamrija kollha li kien hemm taħt il-ground il-qadim. Inbnew ukoll id-dressing rooms u kamra għall-Kumitat. Illum dan il-ground qed jintuża għal diversi logħob kompetitiv fosthom il-league tal-football organizzat mill-Ministeru tax-Xogħlijiet u Sport, "Football għal Kulħadd". Inbniet ukoll pitch tal-boċċi mgħammra b'kollox inkluż kamra għall-Kumitat.



Ċentru għall-ħwienet — b'kapaċità għal 16-il ħanut modern.

Biex jintlaħqu il-gosti ta' kulħadd inbnew ukoll tennis court u basketball pitch; faċilitajiet li jagħtu opportunità lit-tfal u ż-żgħar ta' dan il-lokal iċ-ċans kollu li jieħdu sehem f'attivitajiet sportivi u fl-istess ħin jirrikrejaw irwieħhom. Anke l-playing field inbniet mill-ġdid u tqiegħdet viċin dan il-kumpless ta' rikreazzjoni.

Ta' vantaġġ kbir għar-residenti ta' Santa Lucia, huwa ċ-ċentru ta' ħwienet li nbnew fil-bidu ta' N'Hood 2, shopping centre li jiġi bejn iż-żewġ fażijiet ta' Santa Lucia.

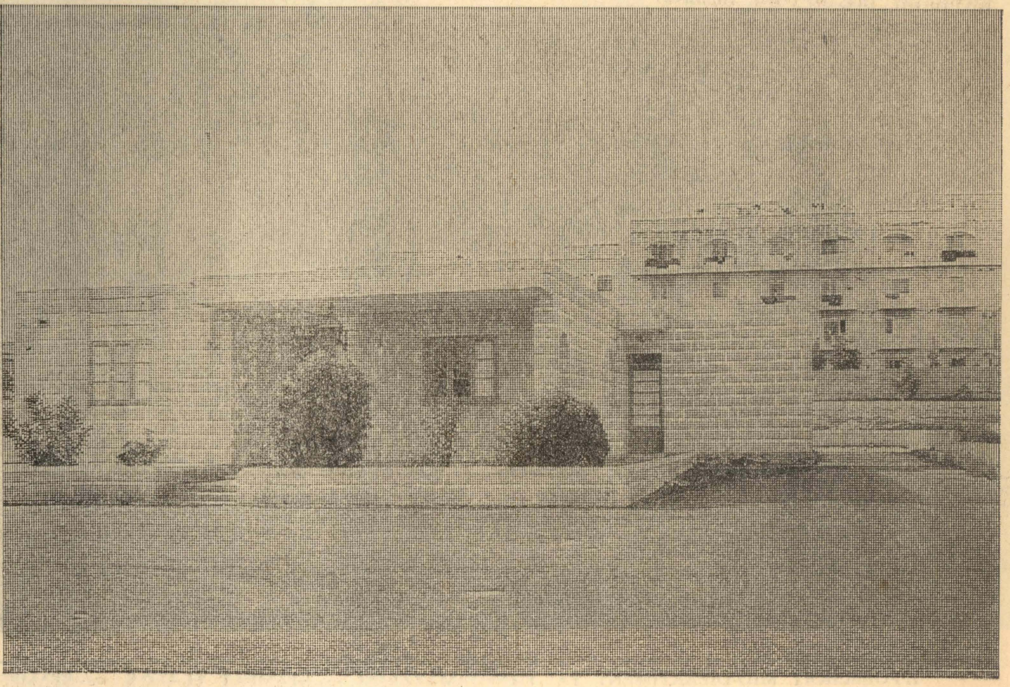
Fl-istess inħawi inbniet għassa tal-pulizija ġdida. Kien ilu jinħass li l-għassa tal-pulizija l-qadima ma kienitx adegwata għal belt li kienet dejjem qed tikber. Għalhekk il-Gvern ħaseb biex jibni għassa ġdida li tkun tista' taqdi l-ħtiġijiet ta' Santa Lucia kollha.

Bħalissa l-Ministeru tax-Xogħlijiet flimkien mad-Dipartiment ta' l-Agrikoltura mexjin fuq l-aħħar fażi tal-proġett, dik li jagħtu dehra isbaħ u mħaddra għall-ambjent f'Santa Lucia. Qegħdin jinżergħu mijiet ta' siġar mat-toroq kollha ta' Santa Lucia. Barra minn dan inbena ġnien kbir li jiġi fuq in-naħa ta' Luqa By-pass. Dan il-ġnien qiegħed taħt il-ħarsien tal-membri tal-Korp "Iżra u Rabbi". Dan il-ġnien se jkun ta' żvog kbir għar-residenti ta' dan il-post.

Fuq l-inħawi li jgħidulu 'tagħtigħa' sar ġibjun li jesa' nofs miljun gallun ilma biex jgħin lill-gabillotti ta' dawk l-inħawi għas-saqwi. Il-ħtieġa ta' dan il-ġibjun kienet ilha tinħass minbarra li kien qed jinħela kwantità kbira ta' ilma li kien jgħaddi minn dan il-wied.

Meta beda l-bini ta' din il-belt żagħżugħa ftit kienu dawk li wrew il-ħajra li jmorru joqogħdu hemm minħabba li kien lokal ġdid għal kollox u mibni f'inħawi mwarrba. Illum wara dan ix-xogħol kollu li sar u bil-mod modern li ġiet mibnija Santa Lucia il-folja nqalbet u kull darba li l-Gvern ħareġ sejħa għall-kiri ta' postijiet f'dan il-post modern kienu japplikaw eluf. Dan jagħti raġun lill-Gvern meta fl-1955-58 ta bidu għall-Santa Lucia.

Għassa tal-Pulizija moderna.



DEHRA MILL-AJRU TA' SANTA LUCIA

IPPUBBLIKAT MID-DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — STAMPAT FL-U.Ċ.S. — STAMPERIJA TAL-GVERN